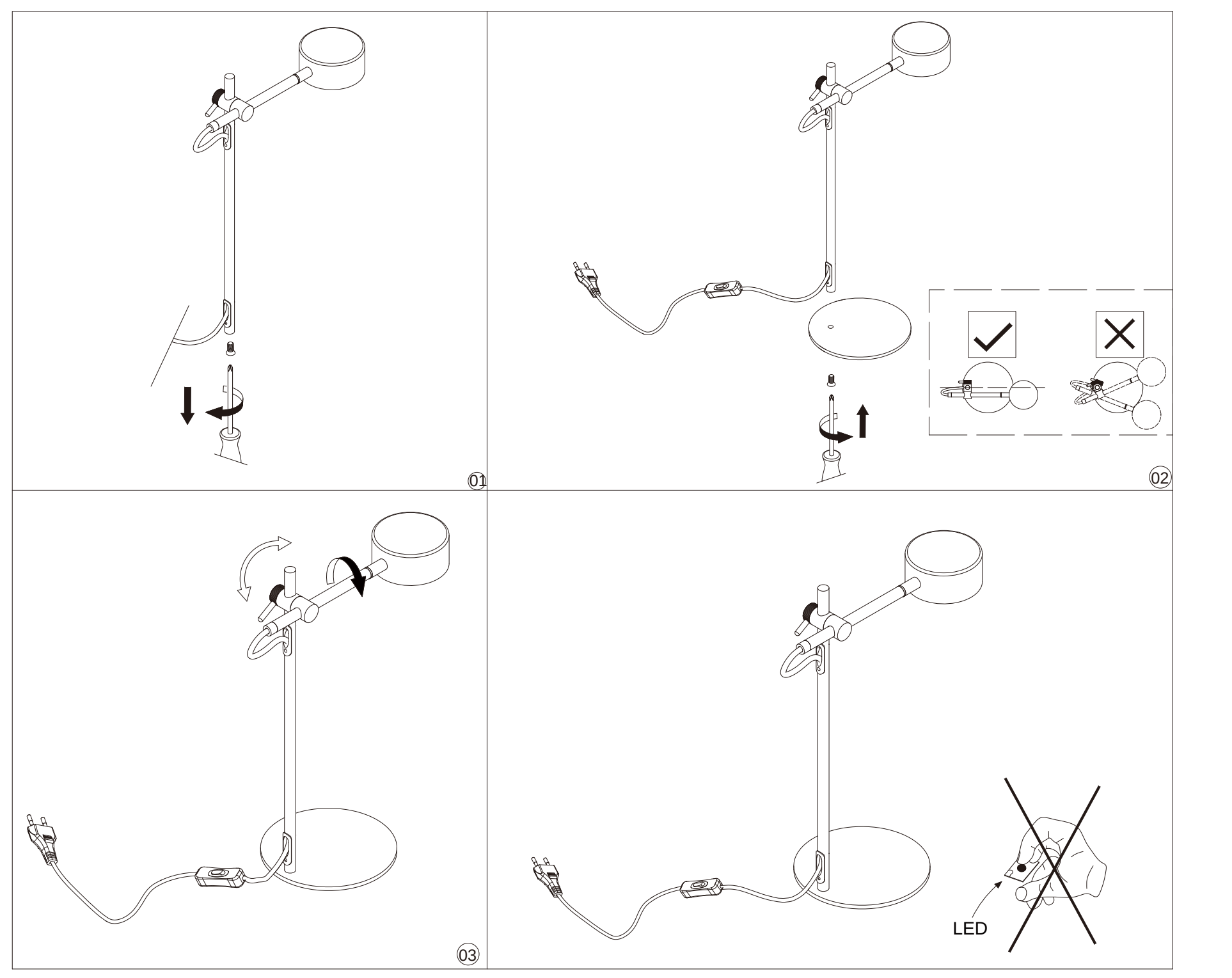
K 型号：201083/Size:142.5x210mm/2020.3
■注意：“印刷前请认真校对，否则后果自负”。

Pobrano z mamadecor.pl

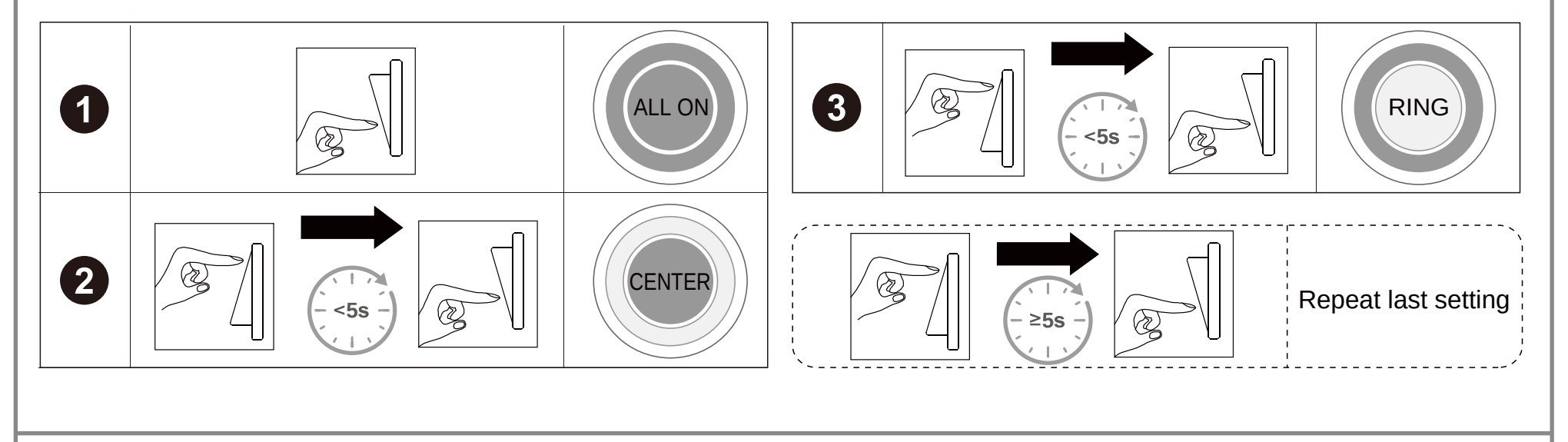
nordlux®



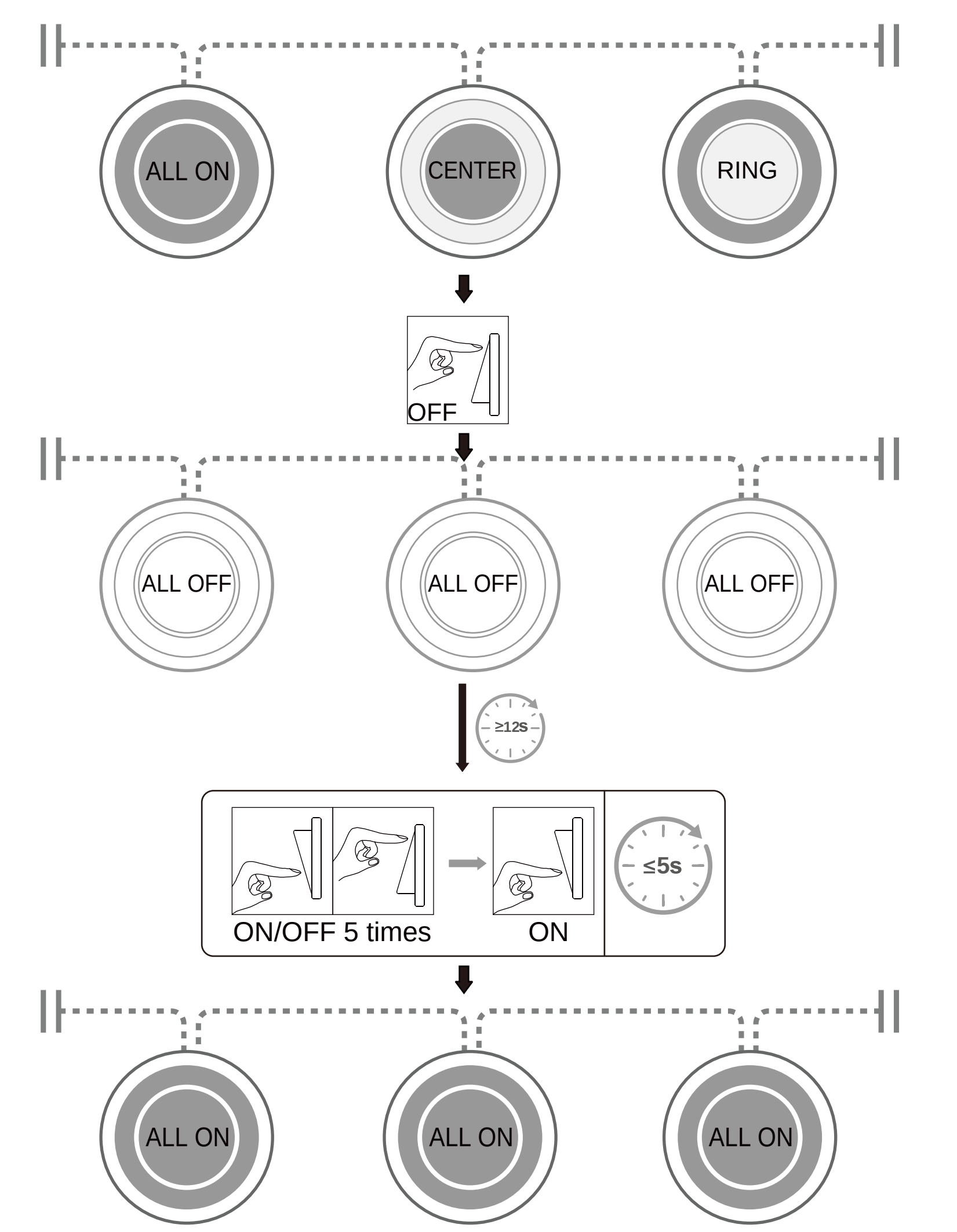
CLYDE

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Dessin: 201083

3-STEP MOODMAKER™ FUNCTION·WORKS WITH A NORMAL WALL SWITCH



RESET FUNCTION:



IP20

DNK - IP20: Lampen mï¿½kun monteres i omrï¿½der hvor vandpï¿½virkning ikke kan forekomme.
SWE - IP20: Lampan fï¿½ endast monteras pï¿½omrï¿½den som inte kan utsï¿½tas fï¿½vatten.
NOR - IP20: Lampen mï¿½kun monteres i omrï¿½der hvor vannpï¿½virkning ikke kan forekomme.
ISL – IP20: Lj·siÐ mï¿½einungis setja upp ï¿½ sem engin hï¿½ta er ï¿½aÐ vatn komist aÐ ï¿½
NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.
FRA - IP20: La lampe ne doit ï¿½e installï¿½ que dans les piï¿½es et locaux oï¿½le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lï¿½para debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PRT - IP20: As lï¿½padas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agï¿½
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non ï¿½possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
HRV - IP20: Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lï¿½pït csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem ®rintkezhet kºzvetlen¿l.
ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή.
TUR - IP20: Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
BGR – IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.
اتصال أي پ ي 20: يجب تركيب المصباح فقط في أماكن بحيث أن لا يكون هناك اتصال مباشر بالماء .

DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og krï¿½er derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
SWE - Klass II: Lampan ï¿½ dubbelisolerad och krï¿½er dï¿½ï¿½ inte anslutning till installationens jordledning.
NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarde.
FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lï¿½para es doble-aislada , asi que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalaciï¿½
PRT - A lï¿½pada ï¿½duplamente isolada e nï¿½ necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non ï¿½ necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikï¿½siksi vaadi liittªmistª asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreª).
POL - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
HRV - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ï¿½endama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.
LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie žeminimo instaliacijos laidų.
SVK - Trieda II: Lampa mï¿½dvojitï¿½izolï¿½u a nemusí byť spojená so žltï¿½zelenï¿½ uzemňovacím drôtom.
HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű ï¿½ nem szï¿½sï¿½es a s§rga/zºld fºldvezet®khez csatlakoztatni.
ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.
CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
GRC - Βαθï¿½ς προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά ï¿½νωï¿½νο και δεν απαιτείται σύνδεση ï¿½ το καλώδιο γείωσης.
TUR - Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat baglantisina gerek yoktur.
BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията.
RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
الدرجة الثانية : المصباح ذو عزل مضاعف ولذلك لا يستلزم التوصيل / الربط بموصل الأرض العائد للمنشآت .

TYPE

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
FRA - Connexion Z: Le cï¿½le de raccordement de la lampe ne peut ï¿½e remplacï¿½et on doit se dï¿½arrasser de la lampe si celui-ci est endommagï¿½
DEU - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersï¿½t werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
ESP - Z-conexi·n: El cable de conexiï¿½ de la lï¿½para no puede ser sustituido y hay que desechar la lï¿½para si el cable esta daï¿½do.
PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substitúido se houver danos, e a lï¿½pada deverï¿½er descartada.
ITA - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada
FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitªª hªvittªª.
POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.
HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
ESP - Z-¿hendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada, valgustist tuleb loobuda.
LVA - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.
LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.
SVK - Z-spoj: Drï¿½sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyradená.
HUN - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lï¿½pït el kell dobni.
ROM - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit, iar lampa va trebui casata.
CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.
SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
GRB - Σύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο.
TUR - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar gï¿½mïse bu kablo yenilenemez. Lamba atilmalidir .
BGR - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.
RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.
المصباح أو طبر 3 لا يمكن تبديل سلك توصيل المصباح : ال دز أرارض المصباح اذا كان السلك متاضرر فالتلا .

MAX 5W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes.
SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte ï¿½erskridas.
NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.
NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supï¿½eure ï¿½celle qui est indiquï¿½
DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht ¿berschritten werden.
GBR - Do not exceed the maximum wattage.
ESP - No exceda la potencia mï¿½ima indicada en vatios.
PRT - Nï¿½exceda a voltagem mï¿½ima.
ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
FIN - ï¿½litª sallittuja wattimªªriª.
POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
EST - ï¿½e ï¿½ta ge maksimaalset vï¿½sust.
LVA - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.
SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.
HUN - Ne lï¿½e tï¿½a maximï¿½ Watt-ï¿½ket.
ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata.
CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
SVN - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
TUR - Bu ï¿½ resimde gï¿½terilen ve belirtilen voltajdaki ampiï¿½er icin uygundur.
BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.
RUS - Не превышать максимальную мощность.
يجب التقيد بقوة الواط القصوى المذكورة .

DNK - Monteringsvejledningen mï¿½ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvï¿½ledningen.
NOR - Monteringsveiledningen mï¿½ikke kastes.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The mounting instruction must not be discarded.
ESP - No desechar la instrucciï¿½de montaje.
PRT - As instruï¿½s de montagem nï¿½devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - ï¿½ï¿½ï¿½asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ï¿½a visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatlari atılmamalıdır.
BGR - Упътването за монтаж да се съхрани.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.
يجب عدم التخلص من تعليمات التركيب.

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan vï¿½e skadelige for menneskers sundhed og for miljï¿½t, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke hï¿½dteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mï¿½ket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke mï¿½bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles sï¿½skilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nï¿½mere information kan fï¿½hos kommunens tekniske forvaltning.
SWE - Hur anvï¿½dare i privathushï¿½ inom EU kasserar utrustning pï¿½ korrekt sï¿½ Denna symbol visar att den hï¿½produkten inte fï¿½kasseras tillsammans med vanligt hushï¿½savfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehï¿½er ï¿½nen som kan skada mï¿½niskor och miljï¿½ om den inte ï¿½ervinns pï¿½korrekt sï¿½ Du ansvarar fï¿½ att ï¿½erlï¿½na produkten till lï¿½pligt insamlingsstï¿½e fï¿½ ï¿½ervinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Nï¿½du kasserar produkten sï¿½att den kan ï¿½ervinnas pï¿½rï¿½ sï¿½ hjï¿½er du till att fï¿½hindra att den pï¿½erkar natur och miljï¿½ negativt och du bidrar till att skydda mï¿½niskors hï¿½sa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du fï¿½via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik dï¿½du kï¿½te produkten.
NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forï¿½sake skade pï¿½menneskers helse og pï¿½miljï¿½t hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar ï¿½levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved ï¿½levere utstyret til resirkulering bidrar du til ï¿½hindre at disse produktene pï¿½ï¿½er naturen og miljï¿½t unï¿½ig belastning, samt til ï¿½beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjï¿½te produktet hvis du ï¿½sker mer informasjon om riktig kassering.
ISL –Fï¿½gun ï¿½gangsefna frï¿½ notendum ï¿½ einkaheimilum ² Evrï¿½usambandinu. ï¿½tta tï¿½n gefur til kynna aÐ ekki mï¿½farga ï¿½ssari vï¿½ meÐ ºÐru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindab¼naÐur innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin § r®ttan h§tt. Ï aÐ er § Ï²na §byrgÐ aÐ afhenda § viÐeigandi staÐ til endurvinnslu rafmagns og rafeindatï¿½. ï¿½gar ï¿½ afhendir til rï¿½rar endurvinnslu, hjï¿½ar ÏaÐ aÐ koma ² veg fyrir aÐ ï¿½ssar vï¿½r valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem ï¿½keypti vï¿½na.
NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.
FRA -ï¿½mina tion des appareils mis au rebut par les mï¿½ ges dans l'Union europï¿½ne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas ï¿½e jetï¿½avec les dï¿½hets mï¿½ gers ordinaires. Les appareils ï¿½ctriques et ï¿½ctroniques contiennent des substances nuisibles ï¿½la santï¿½humaine et ï¿½l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilitï¿½de dï¿½oser vos appareils dans les centres de collecte dï¿½ignï¿½ pour le recyclage des ï¿½uipements ï¿½ctriques et ï¿½ctroniques . En confiant votre appareil ï¿½un centre de recyclage dï¿½ignï¿½ vous contribuez ï¿½la prï¿½ervation de la nature et de l'environnement ainsi qu'ï¿½la protection de la santï¿½humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'ï¿½imination correcte de vos dï¿½hets, contactez les autoritï¿½ locales, le service de collecte des ordures mï¿½agï¿½es ou le magasin dans lequel vous avez achetï¿½e produit.
DEU - Entsorgung von Altgerï¿½en durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europï¿½chen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmï¿½ entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgerï¿½e enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemï¿½ï¿½ Wiederverwertung Schï¿½en an Mensch und Umwelt verursachen kï¿½nen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgerï¿½e an einer dafï¿½vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemï¿½en Recycling tragen Sie dazu bei, die unnï¿½ige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit schï¿½zen. Fï¿½weitere Informationen bezï¿½lich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr ï¿½liches Bï¿½gerbï¿½o, Ihren Hausmï¿½l-Entsorgungsdienst oder das Geschï¿½ in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.
GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.
ESP - Eliminaciï¿½ de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Uniï¿½ Europea. Este s²mbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domï¿½ticos. Los equipos elï¿½tricos y electrï¿½icos contienen sustancias que pueden daï¿½r la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados elï¿½tricos y electrï¿½icos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos daï¿½n la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener mï¿½ informaciï¿½ sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminaciï¿½ de desechos domï¿½ticos o la tienda donde comprï¿½este producto.
PRT - Eliminaï¿½ de equipamentos usados por parte de utilizadores em residï¿½ ias privadas na Uniï¿½ Europeia. Este s²mbolo indica que este produto nï¿½ deve ser eliminado juntamente com o lixo domï¿½tico. Os equipamentos elï¿½icos e eletrï¿½icos contï¿½ substï¿½cias que podem causar danos ï¿½saï¿½e humana e ao meio ambiente se nï¿½ forem reciclados corretamente. ï¿½da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elï¿½icos e eletrï¿½icos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saï¿½e humana. Para obter mais informaï¿½s sobre a eliminaï¿½ correta, entre em contato com a Cï¿½ara Municipal local, o serviï¿½ de recolha de lixo domï¿½tico ou a loja onde adquiriu este produto.
ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. ï¿½ responsabilitï¿½dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui ï¿½stato acquistato questo prodotto.
FIN - Kotitalouksien laiteromun hï¿½ttï¿½inen EU-alueella. Symboli osoittaa, ettï¿½tï¿½ tuotetta ei saa hï¿½ttï¿½ muun kotitalousjï¿½een mukana. Sï¿½kï¿½ ja elektroniikkalaitteet sisï¿½tï¿½ aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympï¿½istï¿½e, jos niitï¿½ei hï¿½tetï¿½ asianmukaisesti. Sï¿½kï¿½ ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava asianmukaiseen kerï¿½spisteeseen kierrï¿½ttï¿½ksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen kerï¿½spisteeseen, estï¿½laitteita aiheuttamasta ylimï¿½stï¿½ kuormitusta luonnolle ja ympï¿½istï¿½e ja suojelet ihmisten terveyttï¿½ Lisï¿½etoja laitteiden asianmukaisesta hï¿½ttï¿½isestï¿½ saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jï¿½ehuollosta vastaavaan yritykseen tai myymï¿½ï¿½, josta hankit tï¿½ï¿½tuotteen.
POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, ktï¿½e w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.
HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.
EST - Seadmete jï¿½mete kï¿½temine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sï¿½bol nï¿½ab, et seda toodet ei tohi kï¿½elda koos teie muude olmejï¿½metega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis vï¿½vad ï¿½e taastï¿½use eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle ï¿½e andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jï¿½mete ï¿½bertï¿½use kogumispunkti. ï¿½eks ï¿½bertï¿½useks ï¿½e andmisega aitate vï¿½da ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Tªiendava teabe saamiseks ï¿½ge kï¿½temise kohta vï¿½e ï¿½endust kohaliku linnakantselei, olmejï¿½mete kï¿½aldamise teenistuse vï¿½poega, kust te selle toote ostsite.
LVA - Lerīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo preci.
LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektrin ir elektronin je rangoje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrin ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.
SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidï¿½i viï¿½ poskytne lokï¿½y mestskï¿½ï¿½ad, servis na likvidï¿½u domï¿½eho odpadu alebo personï¿½predajne, kde ste produkt zakï¿½ili.
HUN - Magï¿½cï¿½kra hasznï¿½ berendezï¿½ek hulladï¿½ak kezelï¿½e az Eurï¿½ai Uniï¿½an. Az ï¿½ra azt jelenti, hogy a termï¿½ nem dobhatï¿½el hï¿½tartï¿½ hulladï¿½kkal. Az elektromos ï¿½ elektronikus berendezï¿½ek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes ¼jrahasznos²t§s hiï¿½yï¿½an kï¿½ tehetnek az emberi egï¿½sï¿½ben ï¿½ a kï¿½nyezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a termï¿½zetben, a kï¿½nyezetben, ï¿½ vï¿½ az emberi egï¿½sï¿½et. A hulladékkezelés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet.
ROM - Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice şi electronice conţin substanţe care pot dăuna sănătăţii umane şi mediului dacă nu sunt reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predaţi la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutaţi la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii şi mediului şi la protejarea sănătăţii umane. Pentru mai multe informaţii referitoare la eliminarea corectă, contactaţi biroul local din oraşul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care aţi achiziţionat acest produs.
CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromï¿½h domï¿½nost ech v zem²ch Evropskï¿½Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad. Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědností, abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a elektronických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.
SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolje ter ščitite zdravje ljudi. Za več informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili ta izdelek.
GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παράδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.
TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığını korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.
BGR - Изхвърляне на отпадъчно оборудване от потребители в частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.
SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i ġtitite zdravlje ljudi. Za viġe informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.
RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.
داخل المنازل الخاصة في المستخدم قطعة بواسطة المعدات النفايات من التخلص
عم المنتج هذا من التخلص عدم يجب أنه إلى الرمز هذا يشير .الأوروبي الاتحاد
دوام على والإلكترونية الكهربائية المعدات تحتوي .الأخرى المنزلية النفايات
قد بسبب أرارض على صحة الإنسان والبيئة إذا لم يتم إعادة تدويرها بالشكل
صحيح. ويقع على عاتقك مسؤولية تسليم المنتجات إلى نقطة تجميع
مخصصة لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند تسليم
المنتجات ليتم إعادة تدويرها بالشكل الصحيح، فإنك بذلك تساعد على منع هذه
المنتجات من التأثير السلبي على الطبيعة وعلى البيئة دون داع، وتساعد
على حماية صحة الإنسان. لمزيد من المعلومات حول طريقة التخلص الصحيحة من
المنتج، يُرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات
المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه هذا المنتج.

DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blï¿½ tï¿½klud til aftï¿½ing af stï¿½ samt en blï¿½klud opvredet i lunkent vand (<50° C) med mildt rengï¿½ingsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengï¿½ingsmiddel tilsat slibe- eller oplï¿½ningsmiddel mï¿½aldrig anvendes. Lampen mï¿½ï¿½t tï¿½des, nï¿½alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblï¿½t glas: Mundblï¿½t glas er udformet manuelt. Pï¿½grund af denne unikke proces, kan luftblï¿½er forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblï¿½t glas sin karakter og levende udseende.
Rengï¿½altid mundblï¿½t glas i kold tilstand.

SWE - Allmï¿½t underhï¿½ Anvï¿½d en mjuk, torr trasa fï¿½damning och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (<50°C) med ett milt rengï¿½ingsmedel fï¿½att ta bort fettflï¿½kar eller liknande. Anvï¿½d aldrig rengï¿½ingsmedel som innehï¿½er slipmedel eller lºsningsmedel. Tªnd inte lampan innan allt vatten har dunstat bort.

Specifikt fï¿½munblï¿½t glas: Munblï¿½t glas formas manuellt. Pï¿½ grund av denna unika process kan luftbubblor uppstï¿½glaset, precis som att tjockleken pï¿½glaset kan variera. Detta ska ses som en naturlig fï¿½d av den manuella processen, och ï¿½det som ger munblï¿½t glas dess karaktï¿½och organiska look.
Rengï¿½alltid munblï¿½t glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tï¿½klut til stï¿½ï¿½king og en myk klut vridd i lunkent vann (<50° C) med et mildt vaskemiddel for ï¿½erne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller lï¿½emiddel. Slï¿½are pï¿½ampen nï¿½ alt vannet har fordampet.

Spesielt for friblï¿½t glass: Friblï¿½t glass er formet for hï¿½d. Pï¿½ grunn av denne unike prosessen kan det oppstï¿½luftbobler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av hï¿½dverksprosessen, og det er dette som gir friblï¿½t glass sin karakter og sitt organiske utseende.
Rengjï¿½alltid friblï¿½t glass kaldt.

ISL - Venjulegt viÐhald: NotiÐ mj¼kt, Ïurrt tau til aÐ strj¼ka ryk af, og mj¼kt tau sem bleytt hefur veriÐ ² volgu vatni (<50ÅC) meÐ mildu hreinsiefni til aÐ fjarlÞga fitubletti eÐa annaÐ svipaÐ. NotiÐ ekki hreinsiefni sem inniheldur svarfefni eÐa leysiefni. KveikiÐ aÐeins § lampanum eftir aÐ allt vatn hefur gufaÐ upp.

S®rstaklega fyrir fr²bl§siÐ gler: Fr²bl§siÐ gler er handvirkt. Vegna Ïessa einstÞÐa ferlis geta loftb·lur veriÐ ² glerinu og Ïykkt glersins getur veriÐ mismunandi. Ć ÏaÐ ber aÐ l²ta sem nŝtt¼rulegan fylgifisk handvirka ferlisins og ÏaÐ gefur fr²bl§snu gleri s²na s®rstºÐu og l²frÞnt ¼tlit.
Ïr²fiÐ alltaf fr²bl§siÐ gler meÐ kºldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50ÅC) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampt.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.
Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA - Entretien gï¿½ï¿½al : Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussiï¿½, et un chiffon doux rincï¿½dans de l'eau tiï¿½e (<50 °C) avec un dï¿½ergent doux pour ï¿½iminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de dï¿½ergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est ï¿½aporï¿½

En particulier pour le verre soufflï¿½bouche : Le verre soufflï¿½ bouche est formï¿½ï¿½a main. En raison de ce procï¿½ï¿½unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'ï¿½aisseur du verre peut varier. Ces diffï¿½ences doivent ï¿½e perï¿½es comme une consï¿½uence naturelle du processus manuel qui confï¿½e au verre soufflï¿½bouche son caractï¿½e et son aspect organique.
Toujours nettoyer le verre souffl® bouche ¨ l'eau froide.

DEU - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 ÅC) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ï¿½nliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lºsungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell f¿r mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens kï¿½nen Luftblï¿½chen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natï¿½che Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50ÅC) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water has evaporated.

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look.
Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paï¿½suave y seco para eliminar el polvo y un paï¿½con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lï¿½para solo cuando se haya evaporado todo el agua.

Instrucciones espec²ficas para vidrio soplado: El vidrio soplado se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo var²e. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricaciï¿½manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgï¿½ico y su carï¿½er .
Limpie siempre el vidrio soplado cuando est® fr²o.

PRT - Manutenï¿½ geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pï¿½e um pano macio e torcido em ï¿½ua morna (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lï¿½pada apenas depois de toda a ï¿½ua evaporar.

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente ï¿½formado manualmente. Devido a este processo ï¿½ico , podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverï¿½ser considerado como uma consequï¿½cia natural do processo manual, e ï¿½ que concede ao vidro soprado livremente o seu carï¿½er e aspeto orgï¿½co.
Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta l'acqua ï¿½evaporata.

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato ï¿½prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed ï¿½ï¿½che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale.
Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando ï¿½freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pï¿½t pehmeï¿½ï¿½kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessï¿½(<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. ï¿½ï¿½ï¿½hankaavia aineita tai liuottimia sisï¿½ï¿½ï¿½pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut.

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan kï¿½ï¿½yï¿½ï¿½Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyï¿½ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nï¿½ï¿½ ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmï¿½ï¿½

POL - Og·lna konserwacja: Do usuwania kurzu naleŮy uŮywaĺ miňkkiej, suchej szmatki i miňkkiej wyciŜniňtej Ŝciereczki po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50ÅC) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosowaĺ detergent·w zawierająŃcych substancje Ŝcierne lub rozpuszczalniki. WłŃczyĺ lampň dopiero po całkowitym odparowaniu wody.
W szczeg·lnoŜci w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane rňcznie za pomocŃ tzw. piszczeli. Ze wzglňdu na ten unikalny proces, w szkle mogŃ pojawiĺ siň pňcherzyki powietrza, podobnie jak gruboŜĺ szkła moŮe siň r·Ůniĺ. MoŮe to byĺ postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu rňcznego, kt·ra nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wyglŃd.
Szkło hutnicze naleŮy zawsze czyŜciĺ na zimno.

HRV - Opĺe odrġavanje: Za brisanje praġine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili sliļno upotrijebite meku krpu nakvaġenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdġentom. Nikada nemojte koristiti deterdġente koji sadrġe abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifiļno za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ruļno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguĺa je pojava mjehuriĺa zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ruļnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu.
Slobodno puhano staklo uvijek ļistite hladnim sredstvima.

EST - ¦ldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. ï¿½ge kunagi kasutage abrasiivseid vï¿½ahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lï¿½age lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud.

Tªpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse kï¿½tsi. Selle ainulaadse protsessi tï¿½u vï¿½ad klaasis tekkida ï¿½umullid, ka klaasi paksus vï¿½ erineda. See on kï¿½tsiprotsessi loomulik tagajï¿½ ning just see annab vabalt puhutu d klaasile karakteri ja orgaanilise vï¿½nuse.
Puhastage vabalt puhutud klaasi alati kï¿½mana.

LVA - VispŮrŮja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drŮnu putekļu slaucīšanai un mīkstu drŮnu, kas izgriezta remdenŮ Īdenī (<50 °C), kurā satur vieglu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas vai šķīdinŮtŮju. Lampu ieslŮdziet tikai tad, kad viss Īdens ir iztvaikojis.

Īpaši brīvi izpĪstiem stikla izstrŮdŮjumiem: Brīvi izpĪsts stikls tiek veidots manuŮli. Šī unikŮlŮ procesa dŮļ stiklŮ var rasties gaisa burbuļi, kŮ arī stikla biezums var bĪt maināgs. TŮs ir normŮlas manuŮlŮ procesa sekas, kas brīvi izpĪsta stikla izstrŮdŮjumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.
VienmŮr tīriet brīvi izpĪsta stikla izstrŮdŮjumus aukstŮ veidŮ.

LTU - Bendroji priežiĪra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalŮ bei panašias dŮmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 ÅC) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyviniŮ priemoniŮ ir tirpikliŮ. LempŃ įjunkite tik kai išgaruos visas vanduo.

Gaminiams iš pĪsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu bĪdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali bĪti nevienodas. Tai yra natĪrali rankomis atliekamo proceso pasekmŮ ir suteikia stiklui ypatingŃ išvaizdŃ bei natĪralumŃ. PĪstŃ stiklŃ valykite šaltai.

SVK - Všeobecn§ ¼držba: Použ²vajte jemn¼, such¼ handričku na prach a jemn¼ handričku navlhčen¼ v letnej vode (< 50 ÅC) s miernym čistiacim prostriedkom na odstraŘovanie mastnĪch škvŕn alebo podobnĪch nečist¹t. Nikdy nepouž²vajte čistiace prostriedky s obsahom abraz²v alebo rozp¼šŝadla. Svietidlo zapnite iba po odparen² všetkej vody.

Predovšetkĩm pri f¼kanom skle: F¼kan® sklo sa vyr§ba manu§lne. Kv¹li tomuto jedineč n®mu procesu m¹žu v skle vznikn¼Ŝ vzduchovï¿½ bubliny a z§roveŘ sa m¹že l²šiŜ hr¼bka skla. Ide o prirodzenĪ d ï¿½sledok manuï¿½eho procesu, ktorï¿½kanï¿½u sklu dodï¿½a jeho charakter a organickĪ vzhŝad.
F¼kan® sklo všdy čistite za studena.

HUN - ï¿½alï¿½os karbantartï¿½ Hasznï¿½on egy puha, szï¿½az ruhï¿½a portalan²t§shoz, ®s enyhe tiszt²t·szeres meleg (<50ÅC) v²zbe m§rtott ®s kicsavart puha ruh§t a zs²rfoltok ®s hasonl· szennyezŘd®sek elt§vol²t§s§ra. Soha ne haszn§ljon s¼rol·szert vagy old·szert tartalmaz· tiszt²t·szert. A l§mp§t csak akkor kapcsolja fel, ha az ºsszes v²z elp§rolgott.

Kifejezetten a fï¿½ott ï¿½egre vonatkozï¿½n: A fï¿½ott ï¿½eget kï¿½zel formï¿½zï¿½ Az egyedi megmunkï¿½ï¿½ï¿½adï¿½ï¿½n lï¿½buborï¿½ok lehetnek az ï¿½egben, ï¿½az ï¿½eg vastagsï¿½a is vï¿½ozï¿½ehet. Ez a kï¿½ megmunkï¿½ï¿½ermï¿½zetes velejï¿½ï¿½, ami a fï¿½ott ï¿½egnek egyedi jelleget ï¿½termï¿½zetes megjelenï¿½t ad.
A f¼vott ¿veget mindig hidegen kell tiszt²tani.

ROM - Ĉntreťinere generalŁ: Utilizaťi o c©rpŁ moale, uscatŁ pentru ŀtergerea prafului ŀi o c©rpŁ moale, stoarsŁ, ´nmuiatŁ ´n apŁ cŁlduťŁ (<50ÅC) cu detergent bl©nd, pentru ´ndepŁrtarea petelor de grŁsime sau a altor astfel de impuritŁťi. Nu utilizaťi niciodatŁ detergenťi care conťin substanťe abrazive sau solvenťi. Aprindeťi lampa doar dupŁ ce toatŁ apa s-a evaporat.
Special pentru sticla suflatŁ liber: Sticla suflatŁ liber este realizatŁ manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer ´n sticlŁ, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecinťŁ naturalŁ a procesului manual ŀi tototatŁ este ceea ce conferŁ sticlei suflate liber caracterul specific ŀi aspectul organic.
Sticla suflatŁ liber se curŁťŁ ´ntotdeauna rece.

CZE - BŊžn§ ¼držba: K odstranŊn² mastnĪch skvrn nebo podobnĪch zneļištŊn² použ²vejte suchĪ mŊkkĪ hadŝ²k na st²r§n² prachu a mŊkkĪ hadŝ²k namoļenĪ ve vlažn® vodŊ (< 50 ÅC) s jemnĪm ļistic²m prostŝedkem. Nikdy nepouž²vejte ļistic² prostŝedky bobsahuj²c² abrazivn² l§tky ļi rozpouštŊdla. Lampu rozsviŝte aš pot®, co se všechna voda vypaŝ².

Speci§lnŊ pro ruļnŊ foukan® sklo: Foukan® sklo se tvaruje ruļnŊ. Vlivem tohoto jedineļn®ho procesu se mohou ve skle objevit vzduchov® bubliny a mŢže se tak® lišit tloušŝka skla. To je pŝirozenï¿½ dŢsledek ruļn² vĪroby a pr§vŊ tyto vlastnosti d§vaj² foukan®mu sklu jeho charakter a pŝirozenĪ vzhled.
Foukan® sklo všdy ļistŊte za studena.

Pobrano z mamadecor.pl

SVN - Splośno vzdrśevanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madeśev pa ośeto mehko krpo, ki je pred tem namo|ena v mla|no vodo (<50 ÁC) z blagim |istilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte |istilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ro|no. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehur|ki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko razli|na. To se upośteva kot naravna posledica ro|ne obdelave, zaradi |esar prosto pihano steklo dobi svoj poseben zna|aj in organski videz.
Prosto pihano steklo vedno |istite hladno.

GRC - [illegible]

TUR - Genel bakėm: Tozunu almak i-in yumuкak, kuru bir bez, yaĵ lekelerini ve benzer lekeleri -ėkartmak i-in ise hafif deterjanlė ėlėk suya (<50ÁC) batėrėlmėk yumuкak bir bez kullanėn. Aкėndėrėcė veya eritici madde i-eren deterjanlarė hi-bir zaman kullanmayėn. Lambayė ancak t¿m su buharlaкtėktan sonra yakėn.

¥zellikle serbest ¿fleme cam i-in: Serbest ¿fleme cam elle yapėlėr. Bu ºzel iкlemin sonucunda camda hava kabarcėklarė oluкabilir ve camėn kalėnlėĵė da deĵiкkenlik gºsterebilir. Bu da serbest ¿fleme cama karakterini ve organik gºr¿n¿m¿n¿ verir ve elle yapėmėn doĵal bir sonucu olarak gºr¿lmelidir.
Serbest ¿fleme camė daima soĵukken temizleyin.

BGR - [illegible]

SRB - Opśte odrśavanje: Za brisanje prańine koristite meku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili sli|no upotrebite meku krpu pokvaśenu mlakom vodom (<50ÁC) i blagim deterdśentom. Nikada nemojte koristiti deterdśente koji sadrśe abrazive ili rastvara|e. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifi|no za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ru|no. Zbog tog jedinstvenog procesa moguĺa je p ojava mehuriĺa vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla. To se smatra prirodnom posledicom ru|nog procesa i odlika je karaktera slobodnog duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek o|istite hladnim sredstvima.

RUS - [illegible]

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage